

ROOM-SERVICE

vila porto mare

E

to eat . . .

☎ 17h00-17h00

room service 99

10% PRESTIGE . 15% PRESTIGE GOLD



- COUVERT -

// 1,50 €

- SOUP -

SOUP OF THE DAY // 5,50 €

sopa do dia . Togessuppe . soupe du jour

- SALADS -

NIÇOISE // 9,50 €

tuna, green beans, boiled egg, potatoes, tomato, black olive and vinaigrette
atum, feijão verde, ovo cozido, batata, tomate, azeitona preta e vinagrete
Thunfisch, grüne Bohnen, gekochtes Ei, Kartoffel, Avocado, schwarze Olive und Vinaigrette
thon, haricots verts, œuf dur, pomme de terre, tomate, olive noire et vinaigrette

MEDITERRANEAN // 9,50 €

quinoa, avocado, cherry tomato, chickpeas, cucumber,
olives, marinated anchovy fillets (or smoked tofu), Caesar sauce
quinoa, abacate, tomate cereja, grão de bico, pepino,
azeitonas, filetes de anchovas marinadas, (ou tofu fumado) molho César
Quinoa, Avocado, Kirschtomate, Kichererbsen, Gurke,
Oliven, marinierte Anchovis-Filets, (oder Räucher tofu), Caesar-Dressing
quinoa, avocat, tomate cerise, pois chiches, concombre,
olives, filets d'anchois marinés, (ou tofu fumé) sauce César

CAESAR // 9,00 €

romaine lettuce, bacon, croutons with herbs and garlic and anchovy sauce
alface romana, bacon, croutons com ervas e alho e molho de anchovas
Römersalat, Speck, Knoblauch-Kräuter-Croutons und Anchovis-Sauce
Laitue romaine, bacon, croutons aux herbes et à l'ail et sauce aux anchois
with crispy chicken // + 1,50 €

com frango crocante . mit knusprigem Hähnchen . avec du poulet crouquant
with shrimps // + 2,00 €

com camarão . mit Garnelen . avec des crevettes

BUFFALO MOZZARELLA // 9,00 €

selection of lettuce, mozzarella, avocado, tomato and pesto
variedade de alfaces, mozzarella, abacate, tomate e pesto
Verschiedene Salate, Mozzarella, Avocado, Tomate und Pesto
assortiment de salades, mozzarella, avocat, tomate et pesto

- SANDWICHES -

PORTO MARE CLUB // 10,00 €

toasted bacon, turkey ham, tomato,
fried egg, chicken, cheddar cheese, lettuce and cocktail sauce
bacon tostado, fiambre de peru, tomate,
ovo frito, frango, queijo cheddar, alface e molho cocktail
Gerösteter Speck, Putenschinken, Tomate,
Spiegelei, Hähnchen, Cheddarkäse, Salat und Cocktailsauce

bacon grillé, jambon de dinde, tomate,
œuf au plat, poulet, cheddar, laitue et sauce cocktail
STEAK IN A MUFFIN // 10,50 €
fillet steak in bolo do coco bread with garlic butter,
tomato, ham and fried egg
prego no pão servido em bolo do coco
com manteiga de alho, tomate, fiambre e ovo frito
Kalbsfilet in Fledenbrat Bolo do Coco mit Knoblauchbutter,
Tomate, Schinken und Spiegelei
« prego no pão » servi dans le « bolo do coco » (pain typique de madère)
avec du beurre à l'ail, de la tomate, du jambon et un œuf au plat

CHICKEN PANINI // 9,00 €

tomato, toasted bacon and melted cheddar cheese
Panini de frango com tomate, bacon tostado e queijo cheddar derretido
Panini Mit Hähnchen, Tomate, gerösteter Speck und geschmolzener Cheddar-Käse
panini au poulet, tomate, bacon grillé et cheddar fondu

TUNA BAGUETTE // 9,00 €

romaine lettuce, mayonnaise and red onion
baguete de atum com alface romana, maionese e cebola roxa
Thunfisch-Baguette mit Römische Salat, Mayonnaise und rote Zwiebel
baguette au thon, laitue romaine, mayonnaise et oignon rouge

HAM AND CHEESE TOASTIE // 8,50 €

home-made bread, ham and melted cheese, french fries or crisps
tosta misto em pão caseiro, fiambre e queijo derretido, batata frita ou chips
Schinken-Käse-Toast, hausgemachtes Brot,
Schinken und geschmolzener Käse, Pommes frites oder Chips
croque-monsieur, pain maison, jambon et fromage fondu, frites ou chips

all sandwiches are served with fries or spicy fries and a choice of sauces :
ketchup or mayonnaise or sweet and sour chilli sauce

todas as sanduiches são servidas com batata frita ou batata frita picante e molhos à escolha :
ketchup ou maionese ou molho agriçodo de chili

Alle Sandwichs werden mit Pommes frites oder scharfen Pommes frites
und Saucen Ihrer Wahl serviert : Ketchup, Mayonnaise oder süß-saurer Chilisauce

tous Les sandwichs sont servis avec des frites normales ou piquantes et une sauce au choix :
ketchup, mayonnaise ou sauce aigre-douce ou chili

- HAMBURGERS -

BEEF // 10,00 €

with pickled mayonnaise, tomato, rocket,
served on brioche bread with sesame seeds and jalapeño sauce on the side
de novilha com maionese de pickles, tomate, rúcula,
servida em pão de brioche com sementes de sésamo e molho jalapeño à parte
Kalbfleisch mit Mixed-Pickles-Mayonnaise, Tomate, Rucola,
in Sesam-Brioche, mit Jalapeño-Sauce (separat)

veau, mayonnaise aux pickles, tomate, roquette, servi dans du pain brioché
avec des graines de sésame et une sauce aux piments jalapeños à part
with cheese // + 2,00 €
com queijo . mit Käse . avec du fromage
with bacon // + 2,00 €
com bacon . mit Speck . avec du bacon

CHICKEN // 10,00 €

with pickled mayonnaise, tomato, rocket,
served on brioche bread with sesame seeds and jalapeño sauce on the side
de frango com maionese de pickles, tomate, rúcula,
servida em pão de brioche com sementes de sésamo e molho jalapeño à parte
Hähnchen mit Mixed-Pickles-Mayonnaise, Tomate, Rucola,
in Sesam-Brioche, mit Jalapeño-Sauce (separat)

poulet avec mayonnaise aux pickles, tomate, roquette, servi dans du pain brioché
avec des graines de sésame et une sauce aux piments jalapeños à part
with cheese // + 2,00 €
com queijo . mit Käse . avec du fromage
with bacon // + 2,00 €
com bacon . mit Speck . avec du bacon

VEGAN // 10,50 €

of millet and bulgur corn with sweet and sour chilli sauce,
tomato, rocket, served on brioche bread with sesame seeds
de milho pingo e bulgur com molho agriçodo de chili,
tomate, rúcula, servida em pão de brioche com sementes de sésamo
aus Hirse und Bulgur, mit süß-saurer Chilisauce,
Tomate, Rucola, in Sesam-Brioche

millet et boughhour à la sauce aigre-douce ou chili,
tomate, roquette, servi dans du pain brioché aux graines de sésame

all hamburgers are served with fries or spicy fries and a choice of sauces :
ketchup or mayonnaise or sweet and sour chilli sauce

todas os hambúrgueses são servidas com batata frita ou batata frita picante
e molhos à escolha : ketchup ou maionese ou molho agriçodo de chili

Alle Hamburger werden mit Pommes frites oder scharfen Pommes frites
und Saucen Ihrer Wahl serviert : Ketchup, Mayonnaise oder süß-saurer Chilisauce

tous Les hamburgers sont servis avec des frites normales ou piquantes
et une sauce au choix : ketchup, mayonnaise ou sauce aigre-douce ou chili

- PASTAS & OMELETTES

SPAGHETTI // 10,00 €

sautéed with creamy Bolognese sauce
espaguete salteado, com molho cremoso de bolonheso
sautiert, mit cremiger Sauce Bolognese
spaghetti poêlés, sauce crémeuse à la Bolognese

QUICHE LORRAINE // 9,00 €

with caesar salad . com salada caesar
mit Caesar-Salat . avec une salade caesar
VEGETARIAN QUICHE // 9,00 €
with mixed lettuce and aromatic sprouts,
cherry tomatoes, pumpkin seeds and balsamic reduction
quiche vegetariana com mescla de alfaces e brotos aromáticos,
tomate cereja, sementes de abóbora e redução de balsâmico
Vegetarische Quiche mit verschiedenen Salaten, aromatischen Sprossen,
Kirschtomate, Kürbiskernen und Balsam-Reduktion
quiche végétarienne avec un mélange de salades et de pousses aromatiques,
tomate cerise, graines de potiron et réduction balsamique

OMELETTE // 8,00 €

with salad or french fries
omelete com salada ou batata frita
Omelett mit Salat oder Pommes frites
omelette avec de la salade ou des frites
... ham and cheese // 9,50 €
mista . Schinken-Käse . jambon-fromage
... chicken // 9,50 €
frango . Hähnchen . poulet
... shrimps // 10,00 €
camarão . Garnelle . crevettes

- EXTRAS -

french fries // 2,75 €

batata frita . Pommes Frites . frites

fried egg // 2,75 €

ovo frito . Spiegelei . œuf au plat

boiled shrimp // 2,75 €

camarão cozido . gekochte Garnelle . crevettes nature

- CHILDREN'S -

CHICKEN NUGGETS // 8,00 €

with french fries . panadinhos de frango com batata frita
Hähnchen-Stöbchen mit Pommes frites . poulet pané et frites

FISH FINGERS // 8,00 €

with french fries . panadinhos de peixe com batata frita
fischstäbchen mit Pommes frites . poisson pané et frites

SPAGHETTI // 8,00 €

with tomato sauce . espaguete com molho de tomate
Spaghetti mit Tomatensauce . spaghetti à la sauce tomate

- DESSERTS -

HOT APPLE PIE // 5,50 €

with vanilla ice cream
tarte de maç quente com gelado de baunilha
Warmer Apfelkuchen mit Vanilleeis
tarte aux pommes chaude avec de la Glace à la vanille

RED VELVET CAKE WITH FOREST FRUITS // 5,50 €

red velvet de frutos vermelhos
Red Velvet aus roten Beeren
red velvet aux fruits rouges

CHOCOLATE PETIT GATEAU // 5,50 €

with vanilla ice cream
petit gâteau de chocolate com gelado de baunilha
Petit Gâteau au Chocolat mit Vanilleeis
petit gâteau au chocolat avec de la Glace à la vanille

FRUIT SALAD // 5,50 €

salada de fruta . Obstsalat . salade de fruits
ICE CREAM . gelados . eiscreme . glaces
1 scoop . bola . Kugel . boule // 2,00 €
3 mixed scoops . bolas misto . gemischt Kugeln . boules (assortiment) // 6,00 €

D

to drink . . .

room service 99

10% PRESTIGE . 15% PRESTIGE GOLD



- APERITIF -

glass

MADEIRA

SERCIAL OR VERDELHO 5 YEARS // 3,30 €

PORTO

GRAHAM'S EXTRA DRY // 3,30 €
(dry white . branco seco . weiss trocken . blanc sec)

VERMOUTH . BITTER & PASTIS

MARTINI DRY . ROSSO OR BIANCO // 3,00 €

PIMM'S APEROL // 4,50 €

FERNET BRANCA // 3,00 €

UNDERBERG OR JÄGERMEISTER // 4,50 €

CAMPARI // 3,60 €

PERNOD OR RICARD // 3,70 €

- OUR SUGESTION -

glass

MOOT (MADEIRA WINE VERMOUTH) // 3,90 €

MADEIRA & GINGER ALE // 4,80 €
blandy's 5 years sercial, ginger ale & orange twist

DRY PORT & TONIC // 4,80 €
graham's white dry, tonic water & lemon twist

- ALCOHOL - FREE WINE

75 cl.

LANCERS // WHITE * // 14,00 €
fernhö pires & orinto . portugal

aragonez . syrah . touriga nacional . castelão & trincadeira . portugal

* contains . contém . es enthält . contient : alcohol - 0,5 %

- CHAMPAGNE - & SPARKLING WINE

POMMERY or MOËT & CHANDON

75 cl // 55,00 €

PORTOBAY SELECTION . portugal

glass // 4,40 € . 75 cl // 20,00 €

QUINTA DO ORTIGÃO BRUTO

maria gomes . arinto . boga & bical . bairrada

75 cl // 16,50 €

- GREEN -

REGUEIRO

alvarinho e trajoadura . minho

glass // 4,00 € . 75 cl // 18,00 €

ALVARINHO CONTACTO

alvarinho . vinhos verdes

75 cl // 28,00 €

- WHITE -

HOUSE WINE

glass // 2,80 €

PORTOBAY SELECTION

maria gomes . bairrada

glass // 4,00 € . 37,5 cl // 11,50 € . 75 cl // 16,00 €

POMARES

viésinho . rabigato & gouveio . douro

75 cl // 19,00 €

TONS DE DUORUM

viésinho . rabigato e verdeinho . douro

37,5 cl // 11,50 € . 75 cl // 18,50 €

FIUZA CHARDONNAY

chardonnay . tejo

75 cl // 18,50 €

ALTANO

malvasia fina . viésinho . rabigato .

código de larinho & moscatel galego . douro

75 cl // 14,00 €

LAB MOSCATO

moscatel . lisboa

75 cl // 14,90 €

ROCIM

antão vaz . roupeiro e perrum . alentejo

75 cl // 16,00 €

ENCOSTA DO SOBRAL

aragonez . syrah & touriga nacional . tejo

37,5 cl // 9,00 € . 75 cl // 17,00 €

TERRAS DO AVÔ

verdelho . madeira

75 cl // 21,00 €

MERLOT RESERVA

merlot . setúbal

75 cl // 25,50 €

- BEER & CIDER -

DRAUGHT BEER

imperial . Bier vom Fass . bière pression

33 cl // 3,30 € . 50 cl // 5,00 €

BOTTLE

garrafa . Flasche . bouteille

50 cl // 3,00 €

STOUT

33 cl // 3,00 €

CARLSBERG

25 cl // 4,50 €

GUINNESS

33 cl // 5,00 €

FRANZISKANER WEISSBIER

33 cl // 4,70 € . 50 cl // 5,50 €

NON-ALCOHOL BEER 20 CL // 3,20 €

sem álcool . Alkoholfrei . sans alcool

CIDER // 5,60 €

cidra . Apfelwein . cidre

- WATER -

WITHOUT GAS

sem gás . ohne Kohlensäure . plate

37,5cl // 2,60 € . 75cl // 4,00 €

WITH GAS

com gás . mit Kohlensäure . gazeuse

25cl // 2,50 € . 1l // 4,20 €

- JUICES -

ORANGE . PINEAPPLE OR TOMATO // 2,50 €

Laranja, Ananás ou Tomate

Orange, Ananas oder Tomate

orange, pineapple ou tomato

FRESH ORANGE JUICE // 4,20 €

sumo de Laranja natural

frischer Orangensaft

jus d'orange frais

- SOFT DRINKS -

TONIC OR SODA WATER // 2,70 €

água tônica ou soda . Tonic oder Sodawasser . tónicos ou soda

SLIM TONIC // 2,70 €

COCA COLA or GINGER ALE // 2,50 €

LEMON ICE TEA or BITTER LEMON // 2,50 €

SEVEN UP ZERO or COLA ZERO // 3,00 €

BRISA // 2,70 €

Lemonade, orange or passion fruit . Limonada, Laranja ou maracujá
Lemonade, Orange oder Maracuja . Limonade, Orange ou fruit de la passion

- HOT DRINKS -

ESPRESSO // 2,50 €

DECAFFEINATED // 2,10 €

descafeinado . Koffeinreier . décaféiné

NESCAFÉ // 2,90 €

HOT OR COLD CHOCOLATE // 2,80 €

chocolate quente ou frio

warme oder kalte Schokolade

chocolate chaud ou froid

DOUBLE ESPRESSO OR DOUBLE DECAFFEINATED // 3,20 €

café duplo ou descafeinado duplo

Doppelter Espresso oder Doppelter Koffeinreier

double espresso ou double décaféiné

CAPPUCINO // 4,00 €

TEA // 3,20 €

VIENNESE COFFEE // 4,50 €

coffee, cream & chocolate . café, natas e chocolate
Kaffee, Sahne & Schokolade . café, crème & chocolat

PORTO MARE COFFEE // 5,00 €

banana Liqueur, coffee and cream . Licor de banana, café e natas
Bananenlikör, Kaffee und Sahne . Liqueur de banane, café et crème

IRISH COFFEE // 5,30 €

Irish whisky, coffee and cream . Irish whisky, café e natas
Irish Whisky, Kaffee und Sahne . Irish whisky, café et crème

IRISH CREAM COFFEE // 5,30 €

baileys, coffee and cream . baileys, café e natas
Baileys, Kaffee und Sahne . baileys, café et crème

ROYAL COFFEE // 5,30 €